

# Se suspendieron, por decreto, los lanzamientos y desalojos de inquilinos "buenos pagadores"

El Poder Ejecutivo aplicó el lunes ppdo. las medidas de seguridad para suspender los lanzamientos contra arrendatarios y subarrendatarios buenos pagadores. El decreto regirá hasta tanto se arbitren soluciones normativas. El texto del decreto es el siguiente:

VISTO el decreto N.º 57/1970 de fecha 29 de enero de 1970, la persistencia de las causas que dieron origen y la actual situación en materia de lanzamientos urbanos;

RESULTANDO, 1.o) Que la legislación vigente en materia de desalojos urbanos hace posible la ejecución de los mismos cuando se basen en las causales que el derecho positivo admite;

2.o) Que al 30 de junio de 1971 han sido inscriptos en el Registro General de Arrendamientos y anticreci, sección desalojos, 9086 desalojos y es previsible una considerable incrementación de esta cifra, especialmente al 1.o de diciembre de este año, oportunidad en que quedará expedita la posibilidad de lanzamientos para inquilinos comprendidos en el artículo quinto de la ley 13870 del 17 de Julio de 1970;

3.o) Que como resultado de la puesta en marcha de la Ley Nacional de Viviendas existe una producción de unidades de viviendas capaces de satisfacer gran parte de la demanda actual, aún incrementada por el cúmulo de desalojos en gestión y existe así mismo la capacidad virtual de atender esa demanda a través de los meca-

nismos previstos en la ley N.º 13.728 del 17 de diciembre de 1968, a condición de que ellos sean usados racionalmente y se fortalezca financieramente el sistema;

CONSIDERANDO: 1.o) que luego de un lapso de mas de veinte años en el que se fue dictando norma tras norma, se ha comprobado que la sola previsión legislativa por detallada, precisa y justa que pretenda ser, no alcanza para componer conflictos de intereses que tienen su raíz en la crisis de viviendas que se generó en el país por la insuficiencia de la producción pública y privada durante largo lapso;

2.o) Fue solamente mediante la racional vinculación de la producción de viviendas del Plan Nacional, con la situación creada, será posible una solución que atienda los intereses de los inquilinos proporcionándoles viviendas nuevas y los de los arrendadores que tendrán al cabo una expectativa real de lograr la libre disposición de sus bienes;

3.o) Que es indudable que al lanzamiento de inquilinos en el número previsto y que será mucho mayor en breve plazo, configura una grave conmoción interior de imprevisibles consecuencias a la que hace referencia el inciso diecisiete del artículo 168 de la Constitución de la República lo que hace necesario la adopción de medidas prontas de Seguridad, suspendiéndose los lanzamientos pendientes por un lapso prudencial que permita dictar normas legislativas, a cuyo efecto se re-

mirará oportunamente al Poder Legislativo mensaje y proyecto de ley, el presidente de la República,

DECRETA:

1.o) Suspendiéndose a partir de la fecha los lanzamientos contra los arrendatarios y subarrendatarios buenos pagadores, de fincas destinadas a habitación.

Se entenderá que no han perdido su calidad de buenos pagadores, quienes hayan hecho uso de la facultad de acuerdo al artículo 33 de la ley 8153 del 16 de diciembre de 1927 o que se encontraban al día del pago de los alquileres al 30 de Junio de este año o en la situación prevista en el artículo 12 de la ley 13870 del 17 de julio de 1970

Quedan exceptuadas del beneficio establecido en esta norma, los arrendatarios y subarrendatarios a que se refiere el artículo 18 de la ley precedentemente citada;

2.o) El presente decreto regirá hasta tanto se arbitren soluciones normativas que consideren la producción de viviendas dentro del Plan Nacional y los mecanismos legales previstos en la ley 13728 de 17 de diciembre de 1968 en forma congruente con la situación actual en la materia de este decreto.

## El Ministro de O. Públicas visitó el Hospital en construcción

El viernes pasado y con motivo de su visita a esta ciudad para inaugurar varias obras, el Ministro de Obras Públicas Arq. Walter Pintos Risso visitó en las primeras horas de la tarde las obras de la tarde las obras de construcción de la primera etapa de lo que será el gran Hospital - Sanatorio que Young y su zona necesitan y están construyendo.

Fue acompañado por miembros de la Comisión de Fomento del Hospital y de la Sociedad Rural de Río Negro, con quienes mantuvo interesante charla respecto a la marcha de la obra y sus perspectivas inmediatas.

En esa oportunidad el Presidente de la Comisión de Fomento, Sr. Homero Puccot dió cuenta al Ministro de las perspectivas de financiación, agradeciéndole el apoyo que está prestando y le planteó la posibilidad de suscribir de inmediato una ampliación de Convenio por \$ 9.000.000 a integrar por mitades (Ministerio de Obras Públicas y Sociedad Rural de Río Negro y Comisión de Fomento del Hospital), destinado a la construcción de la segunda etapa, días atrás comenzada y que está constituida por el Block Quirúrgico.

Dicho planteamiento fue visto con entusiasmo por el dinámico titular de Obras Públicas, que mostró su complacencia ante la dinámica impuesta a la construcción del Hospital, extendiéndose en consideraciones muy interesantes respecto a la necesidad que tiene el País de que se encare en esta forma y con este criterio la solución de las obras que son necesarias para la comunidad.

Aceptando en primera instancia la propuesta se convino iniciar los trámites de inmediato para suscribir el nuevo Convenio, que asegurara, con la necesaria colaboración de los vecinos, la financiación de otra etapa fundamental, dado que el Block Quirúrgico está constituido por 200 m<sup>2</sup>. de edificación que contendrá dos salas operatorias (una de ellas además para traumatología), sala de Rayos X, Sala de Yeso. Sala de preparación, Sala de esterilización. Vestuarios y baños para médicos y personal y Dos salas con capacidad para cuatro camas cada una destinadas a recién operados.

Resulta evidente que lograda la terminación de esta etapa se podrá ya ir habilitando estas dependencias en sustitución de las que en precarias condiciones y comodidades están prestando servicio actualmente.

En resumen fue el viernes pasado otra jornada de trabajo importante en pro del Nuevo Hospital, pudiéndose asegurar que el apoyo ya dado y el prometido y el optimismo y aliento expresado por el Secretario de Estado visitante, dejan a Young un saldo muy positivo que respalda el optimismo y entusiasmo de los ejecutores del proyecto y que compromete a todos los vecinos y habitantes de Young y su zona a seguirlos apoyando para que conjuntamente con el Ministerio de Obras Públicas, la Intendencia Mpal. de Río Negro y la Junta Local, que también colaboran eficazmente, pueda seguirse adelante.

Visitas como ésta, bienvenidas sean y seguros están los miembros de la Comisión que se repitan, pues ven que aquí se trabaja con seriedad y con fe.

## "El Heraldo"

Director Responsable - Propietario: ORLANDO PORTELA — Afiliado a O. P. I. — Porte pago. — Res. P. E. 25-5-57

Año XVIII Tercera Época — "EL HERALDO" — Young Jueves 5 de Agosto de 1971 N.º 2286

"POR LA VERDAD Y LA JUSTICIA, UNA VOZ RIONEGRENSE CLARA Y VALIENTE"

### Solicitada

Young, agosto 2 de 1971

Director de "El Heraldo" de Young  
Sr. Orlando Portela  
De mi consideración:

Ante publicación en la edición del 29-7-71 de su periódico, de una carta bajo el título "Duelo de Comunistas y del Frente Sinistro", es que amparado en la Ley de Prensa, solicito: 1) la publicación íntegra del texto de resolución del Consejo Interino de U.T.U., con motivo de la muerte del estudiante Heber Nieto, de la Escuela de la Construcción y que adjunto.

2) Publique las puntualizaciones que siguen, y que como respuesta la citada carta me merece:

a) que rechazo por considerarla inexactas y agraviantes, las apreciaciones de carácter educativo y político, que la carta publicada contiene, ya que con un criterio propio de quien desconoce, las más elementales normas, de conducta, de moral y de convivencia humana se lesiona a una institución, a sus funcionarios y a sus jóvenes alumnos, adjudicando en forma generalizada ideas filosóficas o políticas en un pretendido intento de coartar, la libertad de pensar. b) que es inaceptable, se vitan, con desconocimiento de causa, juicios emitidos en forma anónima, sobre la labor educativa que se realiza en la Escuela Industrial de Young, ya que ello es competencia de nuestros superiores, de las generaciones de alumnos que cursan o egresan, en nuestras aulas y talleres, y de instituciones o personas que se interesan e informan de la labor que se cumple, nunca por desconocidos. c) que tomamos este ataque anónimo, como un hecho que no es ajeno, al clima de animosidad, que se ha tejido, contra nuestra Escuela, en lo local, y a la agresión que de palabra y de hecho, en lo nacional, se hace contra toda la enseñanza, por quienes solo ven, en docentes y estudiantes que buscan un destino mejor para su país, resentidos sociales. d) que lamentamos que el Sr. Portela, en su nota de redacción, haya tomado partido por una de las partes a través de su expresión "La enseñanza está podrida", ya que no personaliza sino que generaliza a toda la enseñanza, cuando por periodista y por padre de alumno debe saber: 1) que nunca como en esta época, que vivimos, las ramas de la enseñanza, se han constanciado tanto, con el verdadero rol que les toca desempeñar, en el histórico de formar una patria nueva, y que por tomar esa posición valiente, nunca como ahora han visto violada sus autonomías, la libertad de cátedra, la libertad de pensar, y están sufriendo la persecución, la asfixia económica, por un poder político, que de todas maneras ha pretendido dirigirla, sin lograrlo, para mantener con el fomento de la ignorancia, sus privilegios de clase podrosos.

Al agradecer al Sr. Director, la publicación, hágole saber, que ella, cierra definitivamente, el episodio ocurrido, ya que es mi decisión no polemizarle le saluda

Omar Ferrari  
Director

### Oficina Inscriptora

Desde el martes ppdo. nes de Industria y Comercio en Av. 18 de Julio 1730.

S. A. L. Y.

A gran ritmo se viene trabajando en la preparación de la gran Feria que local que ocupara anteriormente la Caja de Jubilaciones el próximo 15 de agosto

La misma funciona en el local que ocupara anteriormente la Caja de Jubilaciones el próximo 15 de agosto

CLUB SOCIAL Y DEPORTIVO DE YOUNG

### Llamado a Licitación

Según lo que establece el artículo 25 inciso 5.º de los Estatutos Sociales, se llama a licitación pública para la explotación de la cantina, de acuerdo al pliego de condiciones que se encuentra a disposición de los interesados en la Secretaría del Club, habiendo plazo para entregarlos hasta el lunes 16 del cte. a la hora 11 y 30, haciéndose la apertura de las propuestas el día 16 a la hora 20 en nuestra Institución.

LA COMISION DIRECTIVA

## Eclipse total de Luna Mañana Viernes 6

Mañana viernes 6 del Sur, el Océano Atlántico, excepto su región noroccidental de América del Sur. Brindamos a continuación el desarrollo total del eclipse y su duración en minutos.

Desde que la Luna entra en la zona de penumbra hasta que entra en el cono de sombra: 57 min.; desde que entra en sombra hasta el comienzo del eclipse total: 58 min.; el eclipse total dura 100 min.; desde el fin del eclipse total hasta que la Luna deja el cono de la sombra hasta 59 min.; desde que la Luna deja el cono de la sombra hasta que entra en la zona de penumbra: 57 min. Duración total del eclipse: 5 hs. 30 min.

El eclipse será visible en nuestro país sólo durante los últimos 24 minutos de este proceso.

### ETAPAS DEL ECLIPSE

El comienzo de la fase de sombra será visible en la parte occidental del Océano Pacífico, en Asia (excepto la región noroccidental extrema), Australia, Nueva Zelanda, el Océano Índico, África (excepto su extremo noroccidental), la parte sudoriental del Océano Atlántico y la Antártida. El fin del eclipse se podrá ver en Asia, Australia, el Océano Índico, África, Eu-



**Sr. Productor:**

Disponemos de la línea completa de  
**Fertilizantes y Plaguicidas**

**B. A. S. F.****Hounie & Vairo S.A.**

TEL. 246

YOUNG

**ONDA S.A.****Nuevo servicio local directo****Young - Montevideo**Salida todos los días 13 y 20  
de Young, a lasSalida todos los días 13 y 30  
de Montevideo a Young**Por mas Informes**

en la Agencia local - Tel. 121

**Artículos para el Hogar****A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.**  
Avda. 18 de Julio 1974 - Tel. 31**Estudio Jurídico Contable****Dr. Enrique Campos Vener**

ABOGADO

**Jorge Cabrera Ross - Eugenio Walter Medina**

ESCRIBANOS

**Nicolás Mega**

CONTADOR

**Lunes a Viernes de 14 a 18 horas**  
Calle Montevideo 3364 - Altos de Ag. ONDA**Juan Carlos González Arrieta**

Escribano

ATIENDE TODOS LOS DIAS EN SU  
DOMICILIO, CALLE LAS PIEDRAS Y  
25 DE AGOSTO**Tel. Prov. 246 YOUNG****Se Vende****BILLAR COMPLETO**En perfectas condiciones de  
uso.

TRATAR:

**S. Teodoro Sosa**  
Calle Rincón - Young**Vendo ó Permuto****Bradford mod. 49****FACILIDADES:****HASTA 18 MESES**

TRATAR: Luis Muñoz

**Se Necesita**Persona mayor para  
Mucama de Estancia**INFORMES:**

Escritorio Portela

**Coiffeur****El último grito de la moda en peinados "Gerardo"**  
**El último grito de la moda en trajes Walter Suarez, Nicolas Amica Etk tejidos, todo punto y mucho más, el 8 de Agosto en el Club Social Young****Profesionales****Dr.****José Miguel Dutra**

ABOGADO

**Juan Benito Blanco**  
1293 - Apto. 202Tel. 77 16 49  
Montevideo**Dr.****Héctor R. Saráchaga**

MEDICINA GENERAL

Atiende todos los días en su  
domicilio, calle Martirín y  
Roberto Stirling

Young

**Dr.****MARIO FONRODONA**

ABOGADO

Atenderá en el Escritorio  
del Escribano Irueta los días  
Jueves de 9 a 15 horas  
En Fray Bentos Av. Rincón  
1272**Alfredo Rodríguez****Luciani**

AGRIMENSOR

Informes en Young: Escritorio  
Portela - Tel. 87En Paysandú: calle Montevideo  
1007 - Tel. 1391**EDELBERTO IRURETA**

ESCRIBANO

Atiende todos los días  
Las Piedras casi ArtigasYOUNG (RIO NEGRO)  
Tel. 36**Club Social Uruguay****Con motivo de cumplir su 30.º Aniversario el 14 de Setiembre próximo, esta prestigiosa institución social, publicaremos hoy la primera de varias notas interesantes, haciéndolo hoy con el Acta de Fundación.**

En Pueblo Young, a los catorce días del mes de Setiembre de mil novecientos cuarenta y uno, se reúnen en Asamblea General, un grupo de personas, respondiendo a la invitación formulada por la Comisión Provisoria designada en oportunidad y que tiene por objeto principal, la formación de un Club Social, concurriendo los siguientes señores:

Beor E. Maurín, Elbio Azzato, Juan R. Toloza, Víctor Gonnet, Alejandro Faust, Pablo Coronel, Conrado Faust, Eduardo Meyer (h), Pedro Dimitriov, Esteban Nedor, Germán Arregui, Adolfo Falero, Felipe Santana, Juan Dimitriov, Julio Lescano, José Bartulio, Francisco Klarich, Rogelio M. Zabala, Nicolás Marinovsky, José A. Santín, Miguel Plachicoff, Luis Comoly Dijón, Antonio Salvetti, Carlos Griener, Ignacio Nuñez, Conrado Salvetti, Enrique Gomez, Leonardo Salvatierra. Excusan su inasistencia los señores Cipriano Lázaro, Orlando Portela y Víctor M. Vela.

Abierta la sesión siendo la hora 10 y 30, hace uso de la palabra el señor Beor E. Maurín informando sobre el objeto principal que se persigue, esto es la formación de una Institución Social, puesto a consideración de los señores Asambleístas lo aceptan de inmediato continuando dose con la Orden del Día fijada.

**OFRECIMIENTO DEL LOCAL PARA SEDE DE LA INSTITUCION**

Presente el señor Pedro Dimitriov, ofrece para sede de la Institución una casa habitación y terreno correspondiente, inmueble éste, ubicado en la esquina de la calle Rincón y Río Negro, mediante el precio mensual de \$ 50.00, exigiendo como única garantía el importe de un mes de alquiler adelantado. Puesto a consideración este asunto es también aceptado en forma unánime.

**NOMBRE DE LA INSTITUCION**

Son varios los nombres propuestos por los señores Asambleístas, entre ellos: Club Social Progreso, Club Social Uruguay, Club Social Obrero, Club S. Unión y Paz, Club S. Unión, Club S. 25 de Agosto, Club Juventud Obrera, Club S. Armonía. En vista de los tantos nombres propuestos se pone a votación, saliendo triunfante el mencionado por el señor Beor E. Maurín, este es CLUB SOCIAL URUGUAY.

Acto continuo se pasa a designar las Comisiones Directivas y Comisión y Comisión Fiscal, recayendo los nombramientos en las siguientes personas:

Presidente Beor E. Maurín, Vice Pte. José Donato, Tesorero Francisco Klarich, Pro Tesorero Elbio Azzato, Secretario Alfredo R. Fuentes, Pro Secretario Germán Arregui, Vocales Cipriano Lázaro, Víctor Gonnet, José A. Santín, Antonio Salvetti y Enrique Gomez Suplentes Orlando Portela, Carlos Marinovsky, Juan R. Toloza, Ignacio Nuñez, Julio Lescano, Eduardo Meyer (h)

**COMISION FISCAL**

Titulares: Alberto Gerfaud, Pablo Coronel, A. Falero. Suplentes: Víctor M. Vela, Heber Chappe, Carlos Aiello. Estando incompleta la nómina de Suplentes de la C. Directiva, se autoriza a ésta, para que, en la primera reunión se proceda a completarla.

No siendo para más se levanta la sesión siendo la hora 12 y 30.

**LA COMISION PRO HOSPITAL OS ESPERA****Colaborar es Comprender****Junta Local de Young****PLAN DE OBRAS****Cincuentenario de Young**

Se llama a licitación de precios para arranque, carga y transporte de 30.000 mts.3 de tosca a una distancia media de 3 kilómetros. Las propuestas podrán ser presentadas hasta el día 16 de Agosto próximo a las 18 horas en las oficinas de esta Junta; cuya apertura se realizará el día 17 a las 15 horas. Los pliegos de condiciones pueden ser retirados todos los días hábiles en el horario de 13 a 18 hs.

Young, 27 de Julio de 1971

**AGRUPACION****LISTA 58****15 de Agosto****1.º Congreso Departamental de la Juventud Nacionalista Fórmula 58****EN YOUNG****JUVENTUD, NO FALTEIS****Es una Cita de Honor por el Bien Del Partido  
Y por el Futuro de Nuestro Uruguay**



## El Ejecutivo dictó Decreto sobre Salarios Mínimos para los Trabajadores de Esquila

En acuerdo con los Ministros de Trabajo y Seguridad Social y de Ganadería y Agricultura el Presidente de la República dictó el siguiente decreto:

Montevideo, 29 de Julio de 1971.

VISTO: Que corresponde fijar el salario mínimo de los trabajadores rurales que se ocupan en la esquila a regir en la zafra 1971-72;

ATENCIÓN: A lo informado por la Comisión de Productividad, Precios e Ingresos y a lo establecido en el art. 3.º de la Ley N.º 11.718 del 27 de setiembre de 1951; El Presidente de la República DECRETA:

ARTICULO 1.º Fíjense los salarios mínimos de los trabajadores rurales que se ocupan en la esquila para la zafra 1971-72, en la siguiente forma:

ESQUILADORES:  
A máquina c/100 animales 1.034  
A tijera de martillo, c/100 animales 1.624  
AGARRADORES: cada 100 animales 208  
ENVELLONADORES: cada 100 animales 133  
VELLONEROS: cada 100 animales 119  
EMBOLSADORES: cada 100 animales 179

COCINEROS:  
Para equipos con maqs hasta 6 tijeras (por día) 414  
Para equipos c/maqs. de más de 6 tijeras (p. día) 474  
Para comparsas de hasta 12 trabajadores (p. día) 414  
Para comp. de más de 12 trabajadores (p. día) 474

PEONES AYUDANTES  
Mayores de 18 años (por día) 414  
Menores de 16 a 18 años (por día) 266

Los esquiladores ganarán \$ 0.75 más por cada animal de raza "Merino".  
ART. 2.º Los salarios para la esquila de corderos serán los de los animales adultos disminuidos en un veinticinco por ciento (25 o/o)  
ART. 3.º Mantienen los arts 3.º y 5.º del Decreto del 24 de julio de 1958 referente a la zafra 1958-59  
ART. 4.º Las infracciones a lo establecido en este Decreto, serán pasibles de las sanciones determinadas en el art. 5.º de la Ley N.º 11.718 del 27 de setiembre de 1951.  
ART. 5.º Comuníquese, etc."

### En Montevideo prefieren al Interior

Mucha gente de ésta y otras ciudades del Interior, han sido gratamente sorprendidas, al saber que en un establecimiento de la Capital, se les daba un trato preferencial. Los viajeros observaron la amable disposición de los empleados para atender sus recados y conseguir sus comunicaciones, el aseo de sus confortables habitaciones, su servicio de categoría, su acogedora calefacción etc. Si esto fuera poco, en la administración les alojaron en óptimas ubicaciones y todavía les beneficiaron en el precio con la tarifa especial para el Interior.

Donde ocurre esto?. En el Hotel más céntrico y mejor ubicado de Montevideo, en la Avda. 18 de Julio 1103 y Paraguay, casi enfrente de ONDA

### Se llama Hotel ARAMAYA

Es un dato que conviene aprovecharlo.



**SKF Ruben G. Nasta**

Tel. 76 YOUNG

COMUNICA A DISTINGUIDOS CLIENTES QUE ADHIERO A SU YA EXTENSA LINEA DE REPUESTOS LOS CONOCIDOS RULEMANES SKF EN SU LINEA COMPLETA Y CON LOS MEJORES PRECIOS DE PLAZA.

### CABAÑA

## EL CARDO

de ELORZA  
21.º REMATE DE REPRODUCTORES

Sábado 11 y Domingo 12  
DE SETIEMBRE DE 1971

#### HEREFORD

- 10 Toros Padres de Plantel
- 50 Toros P.I. 2 años Inmuneizados
- 100 Toros P.I. 2 y 2 1/2 años
- 40 Toros M.H. Pedigree particular 2 años
- 12 Vaquillonas P.I. Especiales con Preñez Garantida

con servicio de:

El Cardo Chaos 157  
El Cardo Rubio 77-1

67 Vaquillonas P.I. Seleccionadas parte

#### MERILIN

- 200 Carneros M.O. 4 Dtes. entrando:
- 10 Carneros P.I. de galpón
- 10 Carneros D.T. de galpón

#### MERINO

- 20 Carneros P.I.

### Visítenos

La Cabaña está sobre Ruta 25, a 10 Kms. de Young (Rio Negro) Entrando por Estación Km. 462. Hay pista de aterrizaje

**Juán J. Victorica e Hijos**

Rematadores

Administra: BANCO COMERCIAL  
Habrá plazos especiales para el pago, los que deben solicitarse previamente al día del Remate

### Apolonio Bodeant

Escritorio "Cobranzas y Comisiones"  
Asesoría Letrada, Estudios

Manuel Martínez Haedo

25 de Agosto - casi 18 de Julio - Young.

### 8 de Agosto

Club Social Young. Gran Festival de la "Moda y la Elegancia". organiza: Comisión de Damas del Club de Leones, presenta el Coiffeute del momento "Gerardo" con modelos profesionales, y la presencia de 4 modistos de renombre internacional.

### SE DICTAN

Clases particulares de Ingles

Preparatorio y Liceo

TRATAR: Clara M. de Skorubsky

A media cuadra Bca. Cotdemiey

### Se hacen tejidos a Máquina

Casa flia. Alayón  
Cerro Largo entre 18 de Julio y 19 de Abril

### Junta Local de Young

## PLAN DE OBRAS

## Cincuentenario de Young

Se pone en conocimiento de los interesados en suministrar 1.000 (mil) caños de cemento, (750 de 0.50 x 1.20 y 250 de 0.30 x 1.20), que se ha fijado plazo hasta el próximo 16 de Agosto, hasta las 18 horas para hacer llegar las propuestas.

Young, 27 de Julio de 1971

### Barraca PATRITTI

Compra: LANA, CUEROS, MAIZ

Tiene para la Venta:

TRIGO MULTIPLICACION 14

TABLAS DE PARAISO de 1, 1 1/2 y 2 pulgadas

CONSULTE - TEL. 50

### Pinturas INCA

A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.

Avda. 18 de Julio 1974 - Tel. 31

### Escritania

## L A F L U F

Se atiende todos los días de 14 a 17 horas. Calle Montevideo (Ruta 3) 3429 esq. Martiné. En Montevideo Vilardebó 1009 - Tel. 29 12 06

# VEFREN

La Casa del Freno y Enbrague

## Vulcanizado de Cintas

Bombas, Cilindros, Pistones y todos los Repuestos de Frenos

Mazas, Rulemanes, Discos y todos los Repuestos para Enbrague

Calle 12 de Octubre - contiguo a taller Juan C. Vela



## Young sigue aportando para edificar su nuevo Hospital

La Comisión de Colecta, con la valiosísima colaboración de los Teams, sigue en su empeño de recoger la colaboración de todos los vecinos y habitantes de la ciudad, que con su aporte están asociándose a la construcción de las dos primeras etapas del que será gran Hospital-Sanatorio de Young.

Evidentemente a esta altura de la marcha de la obra nadie puede en Young dudar que se está frente a una hermosa realidad, pues si bien falta aún mucho por hacer, lo hecho demuestra que los hombres que tienen a su cargo la realización de la idea están trabajando firmemente y decididos a mantener el ritmo de construcción. A cada uno de los vecinos corresponde el apoyarlos en todo lo posible y hoy contribuyendo en esta Campaña Financiera, demostrando su interés y su preocupación en dotar a Young del edificio Hospitalario que necesita y merece. Si alguien duda aún de ello es seguro que no ha tenido oportunidad de visitar el actual Centro de Salud o necesidad de asistir en él, y si así fuera bastará que lo haga para convencerse. Si habiéndolo visitado o habiéndose asistido, aún no está convencido de que es un deber contribuir, lo invitamos a que visite y recorra las obras en construcción y compruebe la inversión que se está realizando para dotar a Young, mediante etapas, de un moderno y completo Hospital con servicios sanatoriales.

La lista de nuevos contribuyentes damos a continuación, pudiéndose informar que prácticamente se han recaudado ya en esta Campaña \$ 600.000.

Con \$ 15.000: Alvaro Lopez Allegue S.A. Con 10.000: Julio Levín. Con 5.000: Sergio Obruchnik, Manuel Sicilia, José Crevoisier y Sra., Raúl Fernandez Aramburo y flia. Con 1.000: Jesús Bioca, Rodolfo Hartwig, Juan Vila, Eulogio Nuñez y flia., Juan Mussaian y Sra., Julia Siri. Con 500: Carmen Gabina Fernandez de Medina, Alcides Acuña y flia., Esteban Nedor, Olga Morales, Julio Diaz y flia., Carlos Liesegang, Ignacio Nuñez, Hugo Stemphlet y flia. Con 300: Pedro M. Moreira, Ubaldo Irureta y flia. Con 200: Pedro Rodriguez, Jorge Eduardo Vidal, Jorge Fuchs, Elbio Bertullo, Luis A. Cabral, Ruben Gonzalez, Flia. Cabrera, Flia. Morales. Con 150: Juan Enrique Vulpi, Rosario Acuña. Con 100: Petrona Hidalgo de León, Antonio Duarte Gonzalez Néstor Almada, Antonia Liesegang de Martinez, Juan Pajor, Justino Casanova, Alcides B. Rosano, Hector Ramirez Gutierrez, Flia. Reyna Centurión, Rosa A. de Taborda, Ernesto Castillo, Milán Dominguez, Carlos Herling, Juan Zaz y Sra. Griselda Rodriguez, Yazan Amir Mills Boutique, Seúl Leguizamón y flia., Juan María Perez, Diego Romero y flia., Lauro Morales y flia., Flia. Conde. Con 50: Desiderio Burgos, Juan Viazovsky, Heracleo Gomez.

## VIDRIOS

A. Bartaburu Soc. Com. Ltda.  
Avda. 18 de Julio 1974 - Tel. 31

### Cartelera de Remates del mes de Agosto Juan Alberto Zinoveev Martillero

Local DON HILARIO - Ciudad de F. Bentos  
Sábado 7

Local DON ESTEBAN - Paso de la Cruz  
Jueves 12

Local DON PEDRO - Young - Ruta 3  
Km. 320 1/2  
Sábado 14

Local JUANA P. DE GUERRA - Est. Bellaco  
Ruta N.º 25  
Lunes 23

Local "PUNTAS DE ROLON - Paraje Rolón  
Sábado 28

Mas informes: Esc. SANCOR  
Tel. 119 - Young

† LUIS A. MEYER (QEPD) Falleció en Paysandú el 21 de Julio de 1971. La Comisión Directiva, Jugadores y Asociados del Club Sportivo San José, participan con pesar el deceso de este estimado deportista amigo y el sepelio del extinto efectuado en el Cementerio local.

## AGRADECIMIENTO

† LUIS ROVIDU (QEPD) Falleció el 4 de Julio de 1971. Su esposa e hijos en la imposibilidad de hacerlo personalmente agradecen por este intermedio todas las atenciones recibidas con motivo de la pérdida de este querido ser.

## GESTO

El Sr. Jorge Karpiuk desata públicamente el gesto del joven Carlos Alberto Montes de Oca, quien le devolvió un valioso gato hidráulico que había extraviado.

Oficina del Registro de Estado Civil de la 5ª Sec. del Departamento de Río Negro

### Edicto de Matrimonio

En ciudad de Young, a 30 de Julio de 1971 a las 16 horas: A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don Jorge Carlos Zapata, de 21 años de edad, de estado soltero, de profesión jornalero, de nacionalidad oriental, nacido en 4.a sec. de Río Negro, domiciliado en esta ciudad y Doña María Violeta Acuña, de 17 años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta ciudad.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO, por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

Nelly Perdomo de Elhordoy  
Oficial del Estado Civil

Oficina del Registro de Estado Civil de la 5ª Sec. del Departamento de Río Negro

### Edicto de Matrimonio

En Ciudad de Young, a 2 de Agosto de 1971 a las 14 horas: A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don Ruben Ariel Surkov, de 28 años de edad, de estado soltero de profesión empleado, de nacionalidad oriental, nacido en 1.º sec. de Salto, domiciliado en esta ciudad, y Doña Graciela Blanca Martinez, de 19 años de edad, de estado soltera, de profesión peluquera, de nacionalidad oriental, nacida en 10.a sec. de Colonia, domiciliada en esta Ciudad.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO, por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

Nelly Perdomo de Elhordoy  
Oficial del Estado Civil

## Se Alquila SALONCITO

Con frente a Avda. 18 de Julio casi Rivera

Tratar: Casa Klarich

## RIFA

El Club San José comunica que la rifa que tenía en circulación jugada en la última lotería de Julio ppdo, salió premiado el N.º 261 con objeto de arte valor \$ 40.000, siendo favorecido el Sr. Germán S. Camio.

## PEDICURA

Egresada de las Escuelas "NOYA" de Bs. Aires  
Radicalada en esta ciudad  
Pedro Marin y  
Via Férrea  
Se atiende a domicilio  
Sra Zulema O. de Soria

## Se Necesita

Muchacha para quehaceres domésticos, con cama  
TRATAR:

Sra. de Veira  
Calle Montevideo

Oficina del Registro de Estado Civil de la 4ª Sec. del Departamento de Río Negro

### Edicto de Matrimonio

En Ciudad de Young, a 30 de Julio de 1971, a las 14 y 30 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don Washington Pablo Mendoza de 33 años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad oriental, nacido en 4.a Sección de Río Negro, domiciliado en esta Ciudad, y Doña Alba Marta Paiva, de 28 años de edad, de estado soltera, de profesión docente, de nacionalidad oriental, nacida en 1.a sec. de Rivera, domiciliada en esta Ciudad.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y EL HERALDO por espacio de ocho días como lo marca la Ley.

Jorge Culela  
Oficial del Estado Civil

## SOCIALES

### Cumpleaños

Mañana le serán festejados por sus padres el 1.er año del niño Ricardo Monfort de la Rosa.

El 31 de Julio festejó su primer año Antonio Javier Lafourcade Silveira. Con tal motivo sus padres le ofrecieron una alegre fiesta donde no faltó la tradicional torta de cumpleaños.

Cumpleaños el 14 del cte el Sr. Andres Scourubski. Con una reunión infantil le serán festejados los 3 años en Estancia Don Esteban a Gonzalo Indarte Giamoni.

### Viajeros

Viajó a Montevideo el Sr. Jorge Torquins y flia.

Para Salto, después de pasar unos días en Paso Leopoldo la Srta. Nina Dayna Pilonneako.

Para Asunción del Paraguay viajó el Sr. Alcides Tour acompañado de su Sra. esposa y pequeña hija.

### Enfermos

Mejora el Dr. Huberto Cerini que el domingo ppdo fué sometido a una urgente intervención quirúrgica en el Sanatorio Modelo de la ciudad de Paysandú.

Es de cuidado el estado de salud de la Sra. Angelica P. de Silva, quien se encuentra internada en el hospital Paysandú.

## Agradecimiento

Julio Cesar Ibañez agradece públicamente por este intermedio a los Dres. Sarachaga y Levin, como así también al personal del Hospital local por la esmerada atención que se le prestó con motivo del accidente que sufriera días pasados, haciendo extensivo el mismo a todas aquellas personas amigas que en una u otra forma se preocuparon por su salud.



## Extraordinario Desfile

### Organiza:

Comisión de Damas del Club de Leones Domingo 8 - Hora 19 - Club S. y Dep. de Young

La presencia del famoso "GERARDO" con sus peinados, apliques y pelucas. Walter Suarez con sus modelos exclusivos en moda femenina. Nicolao, Amica y Etka Tejidos con la última palabra en moda femenina. Cuatro Modelos Profesionales lucirán estos modelos Mesas y Entradas en venta en Tienda "EL OBRERO". Después del desfile se realizará una reunión bailable con la presencia de la extraordinaria orquesta "Comando" de la ciudad de Paysandú que se adhiere a este acontecimiento social.

La enorme demanda de entradas y mesas aseguran gran éxito a este espectáculo a la que ninguna elegante de Young debe faltar.

## Transportes Unidos de Young Aviso Importante

Se comunica a todos los camioneros interesados, que de acuerdo con Resolución de la Asamblea General realizada el 31 de Julio ppdo. en la que fueron aprobados los Estatutos de la Entidad, el PROXIMO 15 DE AGOSTO vence indefectiblemente el plazo para afiliarse como Socio Fundador

## Club Social Uruguay

Adherido a C.O.D.E.S.O.C. de Río Negro  
(En Formación)  
COMUNICA:

1- El Ministerio de Obras Públicas nos entregó la 3ra. cuota del aporte por Convenio de Obra, totalizando el \$ 1.000.000 prometido. Nuestro público agradecimiento al Sr. Ministro Arq. Walter Pintos Risso y sus colaboradores por tan importante colaboración, cuyas cuotas fueron giradas en fechas y sin ningún inconveniente, con una tramitación ágil. Destacamos que en su visita a Young, el citado Secretario de Estado, a pesar de no contribuir más para entidades Sociales y Deportivas, nos manifestó que hay posibilidades de una nueva contribución a los efectos de terminar el Gimnasio Cerrado.

2- El próximo Sábado el conjunto local SONIDOS PARA EL SILENCIO organiza en nuestra Sede un gran baile, con la presencia de LOS FANTASMAS de Fray Bentos y un buen conjunto de música típica. Nuestros asociados gozarán de un descuento del 50 o/o.

3- En el Campeonato Interdepartamental de Bochas realizado el Domingo pasado, donde participaron Wanderers, Pelotaris Policarpo y Centenario de Paysandú, Club Social y Deportivo local y nuestra entidad, se clasificó Campeón el CLUB SOCIAL URUGUAY, adjudicándose en propiedad una magnífica copa donada por WALTER SCHAFER E HIJO.

Young, 2 de Agosto de 1971  
LA COMISION DIRECTIVA